



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

*Комисия по развитие*

**2011/0298(COD)**

22.5.2012

## **ПРОЕКТОСТАНОВИЩЕ**

на комисията по развитие

на вниманието на комисия по икономически и парични въпроси

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно пазарите на финансови инструменти и за отмяна на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (преработена)  
(COM(2011)0656 – C7-0382/2011 – 2011/0298(COD))

Докладчик по становище: Eva Joly

PA\_Legam

## КРАТКА ОБОСНОВКА

Стоковите пазари са коренно различни от обикновените финансови пазари. Възможно е да се живее, без човек да е пряко засегнат от цената на акциите и облигациите, но не е възможно да се живее, без човек да е засегнат от цената на храните или енергията. Стоковите деривати, под формата на договори, които определят цена за бъдеща доставка, предхождат финансовите пазари. Стоковите пазари възникнаха от основателната нужда на производителите и потребителите на суровини, селскостопански продукти и енергия да се защитят от фактори извън техния контрол, които оказват влияние върху цените. Растежът на финансовите пазари обаче означаваше, че през последното десетилетие стоките се присъединиха към облигациите и акциите като „инвестиционни активи“.

Промените на свързаните със стоки пазари са критични и трябва да бъдат щателно наблюдавани и регулирани, ако целта е да се предотвратят драматични ситуации, като например гладните бунтове през 2008 г., когато безпрецедентно големите колебания на цените на хранителните стоки породиха осезаема и непосредствена заплаха за основните права на човека за значителна част от световното население. Изострените колебания на стоковите пазари и ценовите равнища, които изглежда не са свързани с основните разходи за добив и баланса между търсенето и предлагането през последните десет години, действително създадоха разрушителни и дълготрайни отрицателни външни фактори, разходите за които биха могли да бъдат много по-големи от общия размер на официалната помощ за развитие за същия период.

Често се твърди, че последните тенденции, свързани със стоковите пазари, и по-конкретно динамиката на цените на стоките отразяват икономическите основи, които се ръководят от търсенето и предлагането, и по-специално, от нарастващото търсене от страна на бързо развиващите се нововъзникващи икономики, бързото развитие на агрогоривата, както и външните сътресения, като например засушавания, наводнения или политическо напрежение. Според този възглед, спекулацията и финансовите пазари като цяло оказват слабо или никакво отрицателно влияние върху ценообразуването на стоковите пазари, а напротив, осигуряват необходимата ликвидност, която се изисква, за да се гарантира по-ефективен процес на определяне на цените. В рязък контраст с този възглед често се твърди, че спекулацията се е превърнала в „основен двигател“ на последните тенденции, които се наблюдават в цените на стоките. Въпреки че въпросът за „двигателя“ остава спорен в академичната и институционалната литература, има все повече доказателства, потвърдени от няколко от най-новите емпирични проучвания, които подчертават значимата деформираща и разрушителна роля на финансиализацията на търговията със стоки, независимо от това дали се предполага, че договорите за стокови деривати ръководят „spot цените“ или обратно.

Два модела осигуряват наистина необорими доказателства за съществената роля на финансиализацията на стоковите пазари. Както наскоро подчерта Конференцията на ООН за развитие и търговия (UNCTAD), *„инвестициите в стоки се превърнаха в общ елемент на структурирането на по-големите инвеститорски портфейли, което съвпада със значително увеличение на активите в рамките на управлението на*

стоковите индекси. (...) Следователно обемът на търгуваните на борсата деривати на стоковите пазари сега е от 20 до 30 пъти по-голям от физическото производство“. Освен това през последните десет години корелациите на цените между стоковите и капиталовите пазари се увеличиха значително, като осигуриха допълнителна подкрепа за идеята, че съществуват финансови фактори, които обуславят тази структурна промяна.

Същественото е, че въпреки горепосочените противоречия, съществува широк консенсус относно липсата на изчерпателна и подробна информация, необходима за съставянето на цялостна оценка за ефективното въздействие на бързата финансиализация на търговията със стоки през последното десетилетие. Както Г-20 призна многократно, действително липсва прозрачност и контрол върху свързаните със стоки физически и финансови пазари, в резултат на което няма пълна представа за важните данни, които са необходими за по-добро наблюдение и регулиране на свързаните със стоки пазари, като например равнищата на материалните запаси и размера на финансовите позиции, заети от търговските и нетърговските участници.

Предвид изключителната важност на стоките няма съмнение, че една цялостна стратегия на ЕС за сътрудничество за устойчиво развитие следва да бъде придружена от по-прозрачни и по-добре регулирани стокови пазари в ЕС и по света. Тази необходимост е от особено значение в ЕС, където свързаните със стоки финансови пазари са по-слабо регулирани отколкото в САЩ.

Преработените предложения на Комисията относно Директивата и Регламента относно пазарите на финансови инструменти (ДПФИ и РПФИ) включват разпоредби с изричната цел да се разгледа необходимостта от засилване на надзора и регулирането на свързаните със стоки финансови пазари. Тези предложения предвиждат, по-конкретно, ограничения на позициите или алтернативни механизми (член 59) за свързаните със стоки деривативни финансови инструменти, което е добър ход, ако общата цел е да се улесни определянето на цените и ефикасното хеджиране на ценовите рискове, на които са изложени производителите и потребителите, и следователно, да се предотвратят и коригират балоните с цените на активите и други деформации. Като едно необходимо допълнение към ограниченията на позициите, предложенията въвеждат изисквания за докладване по категории търговци до пазара и регулаторите (член 60). Трябва да се отбележи също заличаването на действащото понастоящем пълно освобождаване от ДПФИ за търговците на стокови пазари. Тези разпоредби представляват стъпка в правилната посока, но трябва и може да се направи повече. За тази цел докладчикът по настоящото проектостановище счита, че в рамките на преразглеждането на ДПФИ/РПФИ трябва да бъдат разгледани три общи въпроса от Европейския парламент.

- 1. Строго ограничаване на изключенията от ДПФИ, с цел всички свързани със стоките участници да бъдат включени в рамките на обхвата на регламента.**
- 2. Укрепване на разпоредбите за ограниченията на позициите (ДПФИ – член 59).**
- 3. Засилване на правомощията на регулаторите за намеса в специфични продукти или дейности (РПФИ, членове 31, 32 и 35).**

Измененията, предложени от докладчика в настоящото проекто становище, възнамеряват да разгледат тези три въпроса, с цел да се подобри функционирането и прозрачността на свързаните със стоки европейски пазари и същевременно да се даде ценен принос за изпълнението на общите цели на стратегията на Съюза за сътрудничеството за развитие.

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по развитие приканва водещата комисия по икономически и парични въпроси да включи в доклада си следните изменения:

### Изменение 1

#### Предложение за директива Съображение 78

*Текст, предложен от Комисията*

(78) С въвеждането на търговски решения в областта на консолидираните отчети за капиталови инструменти следва да се повиши интеграцията на европейския пазар и да се улесни достъпа на участниците на пазара до консолидиран набор от налична информация за прозрачността на сделките. Предвиденото решение се основава на лицензиране на доставчиците, действащи по предварително определени и контролирани параметри, които се конкурират помежду си за постигане на високотехнологични и иновативни решения, които ще бъдат възможно най-полезни за пазара.

*Изменение*

(78) С въвеждането на търговски решения в областта на консолидираните отчети за капиталови инструменти следва да се повиши интеграцията на европейския пазар и да се улесни достъпа на участниците на пазара до консолидиран набор от налична информация за прозрачността на сделките. Предвиденото решение се основава на лицензиране на доставчиците, действащи по предварително определени и контролирани параметри, които се конкурират помежду си за постигане на високотехнологични и иновативни решения, които ще бъдат възможно най-полезни за пазара. ***В случай че търговските решения не успеят да осигурят ефективни консолидирани отчети за капиталовите инструменти, Европейската комисия предлага публично решение за консолидираните отчети за капиталовите инструменти, което може да осигури ефективна прозрачност след сключването на***

## Изменение 2

### Предложение за директива Съображение 84

*Текст, предложен от Комисията*

(84) Правомощията, предоставени на компетентните органи, следва да бъдат допълнени от изрични правомощия, **с които** лицата **да бъдат задължени да предоставят информация** по отношение на размера и целта на позициите в договори за деривати, свързани със стоки, както и да предприемат мерки за намаляване на позициите в договори за деривати.

*Изменение*

(84) Правомощията, предоставени на компетентните органи, следва да бъдат допълнени от изрични правомощия **за редовно получаване на информация от** лицата по отношение на размера и целта на позициите в договори за деривати, свързани със стоки, както и да предприемат мерки за намаляване на позициите в договори за деривати.

Or. en

## Изменение 3

### Предложение за директива Съображение 85

*Текст, предложен от Комисията*

(85) На компетентните органи следва да се предоставят изрични правомощия за ограничаване на правото на лице или на клас от лица да сключва договори за деривати, свързани със стоки. Ограничението следва да може да се прилага по отношение както на отделни сделки, така и на формираните във времето позиции. Компетентните органи следва най-вече по отношение на последните да гарантират, че тези ограничения на позициите са недискриминационни, ясно

*Изменение*

(85) На компетентните органи следва да се предоставят изрични правомощия за ограничаване на правото на лице или на клас от лица да сключва договори за деривати, свързани със стоки. Ограничението следва да може да се прилага по отношение както на отделни сделки, така и на формираните във времето позиции. Компетентните органи следва най-вече по отношение на последните да гарантират, че тези ограничения на позициите са недискриминационни, ясно

формулирани, отчитат спецификите на съответния пазар и са необходими за осигуряване на целостта и нормалното функциониране на пазара.

формулирани, отчитат спецификите на съответния пазар и са необходими за осигуряване на целостта и нормалното функциониране на пазара, **както и за премахване на прекомерната спекулация.**

Or. en

#### Изменение 4

##### Предложение за директива Съображение 86

*Текст, предложен от Комисията*

(86) Всички места, на които се търгуват стокови деривати, следва също да прилагат подходящи ограничения или алтернативни механизми, предназначени за поддържане на ликвидността, предотвратяване на пазарните злоупотреби, **както и за осигуряване на условия за ценообразуване и сетълмент съгласно установения ред.** ЕОЦКП следва да поддържа и публикува списък, съдържащ обобщена информация за всички действащи мерки. Тези ограничения **или** мерки следва да се прилагат последователно и да вземат предвид специфичните особености на съответния пазар. В тях следва ясно да са посочени лицата, спрямо които те се прилагат, както и съответните освобождавания, а също и съответните количествени прагове, които съставляват ограниченията или могат да задействат други задължения. На Комисията следва да се предоставят правомощия да приема **делегирани актове**, включително с цел да се избегнат неблагоприятните последици от ограниченията **или** мерките, приложими спрямо съпоставими договори на други места за търговия.

*Изменение*

(86) Всички места, на които се търгуват стокови деривати, следва също да прилагат подходящи ограничения **и допълнителни** механизми, предназначени за поддържане на ликвидността, предотвратяване на пазарните злоупотреби и осигуряване на условия за **функцията за определяне на цените и** сетълмент съгласно установения ред, **както и за премахване на прекомерната спекулация.** ЕОЦКП следва да поддържа и публикува списък, съдържащ обобщена информация за всички действащи мерки. Тези ограничения **и** мерки следва да се прилагат последователно и да вземат предвид специфичните особености на съответния пазар. В тях следва ясно да са посочени лицата, спрямо които те се прилагат, както и съответните освобождавания, а също и съответните количествени **и качествени** прагове, които съставляват ограниченията или могат да задействат други задължения. На Комисията следва да се предоставят правомощия да приема **регулаторни технически стандарти**, включително с цел да се избегнат неблагоприятните последици от ограниченията **и**

мерките, приложими спрямо съпоставими договори на други места за търговия.

Or. en

## Изменение 5

### Предложение за директива Съображение 87

*Текст, предложен от Комисията*

(87) Местата, на които се търгуват най-ликвидните стокови деривати, следва да публикуват седмичен отчет по съвкупни позиции, държани от различните категории пазарни участници, включително и чиито клиенти не търгуват от свое име. Широкообхватният и подробен доклад, включващ разбивка по вид и самоличност на пазарните участници, следва да се **предоставя** на компетентния орган **при поискване**.

*Изменение*

(87) Местата, на които се търгуват най-ликвидните стокови деривати, следва да публикуват седмичен отчет по съвкупни позиции, държани от различните категории пазарни участници, включително и чиито клиенти не търгуват от свое име. Широкообхватният и подробен доклад, включващ разбивка по вид и самоличност на пазарните участници, следва да се **съобщава** **периодично** на компетентния орган.

Or. en

## Изменение 6

### Предложение за директива Съображение 88

*Текст, предложен от Комисията*

(88) С оглед на комюникето, публикувано на 15 април 2011 г. от финансовите министри и управителите на централни банки от Г-20, относно осигуряването на подходящо регулиране и надзор на участниците на пазари на стокови деривати, следва да бъде преразгледана групата от лица, които участват на пазарите на стокови деривати, изключена от приложното

*Изменение*

(88) С оглед на комюникето, публикувано на 15 април 2011 г. от финансовите министри и управителите на централни банки от Г-20, относно осигуряването на подходящо регулиране и надзор на участниците на пазари на стокови деривати, следва да бъде преразгледана групата от лица, които участват на пазарите на стокови деривати, изключена от приложното



поле на Директива 2004/39/ЕО, за да се гарантира, че действията на предприятия, които не са част от финансова група, по хеджиране на свързани с производството и други рискове, както и по допълнително предоставяне на инвестиционни услуги със стокови или екзотични деривати на клиентите си от основната стопанска дейност, ще продължат да бъдат изключени, но предприятията, специализирани в търговията със стоки и стокови деривати, ще попаднат в приложното поле на настоящата директива.

поле на Директива 2004/39/ЕО, за да се гарантира, че действията на предприятия, които не са част от финансова група, по хеджиране на свързани с производството и други рискове, както и по допълнително предоставяне на инвестиционни услуги със стокови или екзотични деривати на клиентите си от основната стопанска дейност, ще продължат да бъдат изключени, **ако мащабът или въздействието на тази дейност не е значим на пазара**, но предприятията, специализирани в търговията със стоки и стокови деривати, ще попаднат в приложното поле на настоящата директива.

Or. en

## Изменение 7

### Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – буква и – тире 3

*Текст, предложен от Комисията*

– предоставят инвестиционни услуги, различни от търгуване за собствена сметка, със стокови деривати или договори за деривати, включени в приложение I, раздел В, точка 10, или квоти за емисии или техни деривативи на клиентите от основната им стопанска дейност,

*Изменение*

– предоставят инвестиционни услуги, различни от търгуване за собствена сметка, със стокови деривати или договори за деривати, включени в приложение I, раздел В, точка 10, или квоти за емисии или техни деривативи на клиентите от основната им стопанска дейност, **доколкото сделките, извършвани в рамките на предоставените инвестиционни услуги, са пряко свързани с хеджирането на тяхната основна търговска дейност и физическа дейност,**

Or. en

## Изменение 8

### Предложение за директива

#### Член 2 – параграф 1 – буква и – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

при условие че при всички случаи това се явява допълнителна дейност към тяхната основна стопанска дейност, когато се разглеждат на групова основа, и при условие че основната им стопанска дейност не се състои в предоставянето на инвестиционни услуги по смисъла на настоящата директива или банкови услуги съгласно Директива 2006/48/ЕО;

*Изменение*

при условие че при всички случаи това се явява допълнителна дейност към тяхната основна стопанска дейност, когато се разглеждат на групова основа, **че мащабът и характеристиките на допълнителната дейност не представляват значим дял, нито оказват значимо въздействие върху пазарите, на които се осъществява дейността**, и при условие че основната им стопанска дейност не се състои в предоставянето на инвестиционни услуги по смисъла на настоящата директива или банкови услуги съгласно Директива 2006/48/ЕО и при условие че мащабът на допълнителната дейност не представлява системно значим дял от пазарите, на които функционират;

Or. en

## Изменение 9

### Предложение за директива

#### Член 2 – параграф 3 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

**Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 94** относно мерки по отношение на изключенията в букви в) и и), с които се уточнява кога една дейност следва да се счита за допълнителна към основната стопанска дейност на групово ниво, както и кога една дейност се извършва допълнително.

*Изменение*

**ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти** относно мерки по отношение на изключенията в букви в) и и), с които се уточнява кога една дейност следва да се счита за допълнителна към основната стопанска дейност на групово ниво **и се посочва праг, който определя пазарния дял и въздействие, които се считат за значими**, както и кога една дейност се извършва допълнително.

## Изменение 10

### Предложение за директива

#### Член 2 – параграф 3 – алинея 1 а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ЕОЦКП представя на Комисията проектите на технически стандарти за изпълнение до [31 декември 2012 г.].***

Or. en

## Изменение 11

### Предложение за директива

#### Член 2 – параграф 3 – алинея 2 – уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Критериите, съгласно които се определя дали една дейност е допълнителна спрямо основната стопанска дейност, отчитат поне следните елементи:

Критериите, съгласно които се определя дали една дейност е допълнителна спрямо основната стопанска дейност ***и че мащабът и характеристиките на допълнителната дейност не представляват значим дял, нито оказват значимо въздействие върху пазарите, на които се осъществява дейността,*** отчитат поне следните елементи:

Or. en

## Изменение 12

### Предложение за директива

#### Член 2 – параграф 3 – алинея 2 – тире 2 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*– пазарния дял на конкретния пазар и  
размера на държаните позиции.*

Or. en

## Изменение 13

### Предложение за директива

#### Член 2 – параграф 3 – алинея 3 (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*На Комисията се предоставят  
правомощия да приема делегирани  
актове относно регулаторните  
технически стандарти, посочени в  
първа алинея, в съответствие с  
членове 10—14 от Регламент (ЕС)  
№ 1095/2010.*

Or. en

## Изменение 14

### Предложение за директива

#### Член 4 – параграф 2 – точка 33 а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*33а) „прекомерна спекулация”  
означава търговска дейност с  
всякакъв актив съгласно договори за  
продажба на такъв актив за бъдеща  
доставка, която се извършва съгласно  
или е предмет на правилата на  
местата за търговия или на  
извънборсовите пазари по отношение  
на значим договор за определяне на*

*цените, която поражда или представлява значителен риск от причиняване на колебания, изкривявания или нецелесъобразни промени в правилното ценообразуване на такъв актив или кара ценообразуването да се отклони от основните принципи.*

Or. en

#### *Обосновка*

*Спекулаторите са необходими за стоковите пазари, за да предоставят ликвидност за добросъвестното хеджиране, когато има несъответствие между „дългите“ и „късите“ хеджиращи лица. При все това на някои стокови пазари броят на хеджиращите лица е по-малък от този на спекулаторите, което води до опасността ценовите равнища и колебанията вече да не се ръководят от основните принципи. Даването на определение за „прекомерна спекулация“ предоставя на надзорните органи и пазарите допълнително основание за намеса с цел защита на интересите на хеджиращите лица.*

#### **Изменение 15**

##### **Предложение за директива**

##### **Член 4 – параграф 2 – точка 33 б (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**33б) „Сделка за добросъвестно хеджиране” означава или:**

**a) a) сделка или позиция, която:**

**(i) представлява заместител за сделки, които са извършени или предстои да бъдат извършени, или позиции, които са заети или предстои да бъдат заети на по-късен етап в даден физически пазарен канал;**

**(ii) е икономически целесъобразна за намаляване на рисковете при ръководенето и управлението на дадено търговско предприятие;**

**и**

**(iii) възниква от потенциалната**

*промяна в стойността на:*

*– активите, които дадено лице притежава, произвежда, обработва или търгува, или очаква да притежава, произвежда, обработва или търгува;*

*– задълженията, които дадено лице е поело или очаква да поеме; или*

*– услугите, които дадено лице предоставя, закупува или очаква да предостави или закупи;*

*или*

*б) сделка или позиция, която намалява рисковете, съпровождащи дадена позиция в резултат от дериват, който*

*(i) е бил изпълнен пред контрагент, за който сделката би се считала за сделка за добросъвестно хеджиране съгласно буква а) или*

*(ii) отговаря на изискванията на буква а).*

Or. en

#### *Обосновка*

*С цел насърчаване на икономическите ползи на стоковите пазари е важно да има определение за хеджиране. Пазарният надзор следва да насърчава интересите на тези страни, които имат експозиция по отношение на цените на стоките, която е неизбежна последица от стопанската дейност и не представлява облог по отношение на цените. Освобождаванията следва да бъдат обвързани с това определение, както те са обвързани в Регламента за европейската пазарна инфраструктура или съгласно закона Dodd-Frank.*

## Изменение 16

### Предложение за директива Член 4 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

3. **На** Комисията **се предоставят правомощия за приемане на делегирани актове в съответствие с член 94** относно мерките за определяне на **някои** технически елементи на дефинициите, определени в параграф 1 от настоящия член, с цел тяхното адаптиране към пазарните промени.

*Изменение*

3. **ЕОЦКП представя на** Комисията **проект на регулаторни технически стандарти** относно мерките за определяне на технически елементи на дефинициите, определени в параграф 1 от настоящия член, **наред с другото**, с цел тяхното адаптиране към пазарните промени.

Or. en

## Изменение 17

### Предложение за директива Член 4 – параграф 3 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

3а. **На** Комисията **се предоставят правомощия да приема делегирани актове относно регулаторните технически стандарти, посочени в параграф 3, в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.**

*Изменение*

3а. **На** Комисията **се предоставят правомощия да приема делегирани актове относно регулаторните технически стандарти, посочени в параграф 3, в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.**

Or. en

## Изменение 18

### Предложение за директива Член 59 – параграф 1 – алинея 1 – уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите членки гарантират, че регулираните пазари, операторите на МСТ и ОСТ, които допускат до

*Изменение*

1. Държавите членки, **в тясно сътрудничество с ЕОЦКП**, гарантират, че **компетентните органи налагат на**

търговия или търгуват със стокови деривати, **налагат** ограничения върху броя на договорите, които **всеки член или участник на пазара може да сключва** за даден период от време, **или** алтернативни механизми като управление на позицията с автоматичен преглед на праговете, които са налагат с цел да се:

регулираните пазари, операторите на МСТ и ОСТ, които допускат до търговия или търгуват със стокови деривати, **както и на търговците на извънборсовите пазари** **предварителни и последващи** ограничения върху броя на договорите **и пазарните и теоретични стойности на договорите**, които **всяко лице или лица както и различни класове инвеститори могат да сключват** за даден период от време, **както и допълнителни** алтернативни механизми **за допълване на тези ограничения** като управление на позицията с автоматичен преглед на праговете, които са налагат с цел да се:

Or. en

## Изменение 19

### Предложение за директива Член 59 – параграф 1 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

а) **поддържа** ликвидност;

*Изменение*

а) **гарантира достатъчна пазарна** ликвидност, **изисквана от сделките за добросъвестно хеджиране и намали колебанията**;

Or. en

## Изменение 20

### Предложение за директива Член 59 – параграф 1 – буква в)

*Текст, предложен от Комисията*

в) **поддържат условия** за **ценообразуване** и **сетълмент съгласно установения ред**.

*Изменение*

в) **гарантира, че функцията за определяне на цените** и **условията за сетълмент на базовия пазар не се**



*нарушават;*

Or. en

### *Обосновка*

*Основната цел на Регламента за стоковите пазари трябва да бъде предоставянето на възможност на производителите от реалната икономика и на потребителите да хеджират, на добре функциониращ пазар, на цени, които представляват, както по отношение на равнищата, така и на колебанията, основните движещи сили на предлагането и търсенето, а не неустойчивите интереси на финансовото спекулиране.*

### **Изменение 21**

#### **Предложение за директива**

#### **Член 59 – параграф 1 – буква в а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(ва) предотвратява, намалява или премахва прекомерната спекулация и колебанията в цените.*

Or. en

### **Изменение 22**

#### **Предложение за директива**

#### **Член 59 – параграф 1 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Ограниченията *или* правилата са прозрачни и справедливи, посочвайки лицата, по отношение на които се прилагат, и всякакви изключения, и отчитайки естеството и състава на **участниците на** пазара, както и на целите, за които **те** използват допуснатите до търговия договори. В тях ясно се посочват количествените прагове, като максималния брой **на** договорите, които лицата могат да сключват, като се отчитат особеностите

Ограниченията **и** правилата са прозрачни и справедливи, посочвайки лицата, по отношение на които се прилагат, и всякакви изключения, и отчитайки естеството и състава на пазара, както и на целите, за които **тези лица** използват допуснатите до търговия договори. В тях ясно се посочват количествените **и** **качествените** прагове, като максималния брой **и пазарните и теоретичните стойности на**

на **базовия стоков пазар**, включително тенденциите на производство, потребление и транспорт **до пазара**.

договорите, които лицата **и различните класове инвеститори** могат да сключват, като се отчитат особеностите на **базовите стокови пазари и взаимодействието им с други пазари**, включително тенденциите на производство, потребление, **посредничество** и транспорт, **прогнозните и официални равнища на материалните запаси, включително предплатени договори, свободни мощности и дългосрочните тенденции на търсене и предлагане**. **Ограниченията се прилагат за договори, при които сетълментът се извършва по касов път и с физическо присъствие, както и за договори, които дадено лице държи през най-близкия месец за доставка и всеки последващ период на доставка или сетълмент**. **При установяването на ограниченията ЕОЦКП и държавите членки гарантират, че законните интереси на участниците, осъществяващи сделки на добросъвестно хеджиране, се зачитат**.

Or. en

## Изменение 23

### Предложение за директива Член 59 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Регулираните пазари, МСТ **и** ОСТ **информират** своя компетентен орган за подробностите относно ограниченията **или** правилата. Компетентният орган предава същата информация на ЕОЦКП, който публикува и поддържа на уебстраницата си база данни с обобщения на действащите ограничения или правила.

*Изменение*

2. Регулираните пазари, МСТ, ОСТ **и извънборсовите търговци уведомяват** своя компетентен орган за подробностите относно ограниченията **и** правилата. Компетентният орган предава същата информация на ЕОЦКП, който публикува и поддържа на уебстраницата си база данни с обобщения на действащите ограничения

или правила. **Компетентният орган или ЕОЦКП могат да изискват регулираните пазари, МСТ, ОСТ или извънборсовите търговци да преразгледат подробностите относно ограниченията и правилата, когато считат, че регулираните пазари, МСТ, ОСТ или извънборсовите търговци не отговарят на критериите, определени в параграф 1.**

Or. en

## Изменение 24

### Предложение за директива Член 59 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

**3. На Комисията се предоставят правомощия да приеме делегирани актове в съответствие с член 94, с които се определят *ограниченията и алтернативните механизми* относно броя на договорите, които всяко лице може да сключи в рамките на определен период от време, и необходимите *подобни* ефекти на *алтернативните механизми, установени* в съответствие с параграф 1, *както и* условията, при които се допускат изключения. При определяне на ограниченията и *алтернативните механизми* се отчитат условията, посочени в параграф 1, и ограниченията, наложени от регулираните пазари, МСТ и ОСТ. Приетите в делегираните актове ограничения и *алтернативни механизми* имат предимство пред всякакви мерки, наложени от компетентните органи съгласно член 72, параграф 1, буква ж) от настоящата директива.**

*Изменение*

**3. ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, с които се определят *предварителните ограничения и механизмите* относно броя на договорите, които всяко лице може да сключи в рамките на определен период от време, и необходимите ефекти на *допълнителните механизми и методът на изчисляване на позициите, установен* в съответствие с параграф 1, условията, при които се допускат изключения, *както и съответните съотношения на цялостните позиции към съвкупните позиции, резултат от сделките на добросъвестно хеджиране, изисквани за да се установи дали възниква ситуация на прекомерна спекулация или дали съществува значителен риск от възникването на подобна ситуация.* При определяне на ограниченията и *механизмите* се отчитат условията, посочени в параграф 1, и ограниченията, наложени от регулираните пазари, МСТ и ОСТ. Приетите в делегираните актове**

ограничения и механизми имат предимство пред всякакви мерки, наложени от компетентните органи съгласно член 72, параграф 1, буква ж) от настоящата директива.

***ЕОЦКП представя на Комисията проектите на технически стандарти за изпълнение до [31 декември 2012 г.]***

Or. en

## Изменение 25

### Предложение за директива Член 59 – параграф 3 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***3а. На Комисията се предоставят правомощия да приема делегирани актове относно регулаторните технически стандарти, посочени в параграф 3, в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.***

***Релевантното съотношение на цялостните и съвкупните позиции, резултат от сделки на добросъвестно хеджиране, за установяване дали е възникнала ситуация на прекомерна спекулация или дали съществува значителен риск от възникването на такава ситуация, както е посочено в параграф 3, е 3. На Комисията се предоставят правомощия да приема делегирани актове относно регулаторните технически стандарти, които да изменят този праг, като се взема предвид развитието на финансовите пазари.***

Or. en

## Изменение 26

### Предложение за директива Член 59 – параграф 4 – алинея 1

#### Предложение за директива

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Компетентните органи няма да налагат ограничения или алтернативни механизми, които са по-строги от ограниченията, приети съгласно параграф 3, освен в изключителни случаи, когато те са обективно обосновани и съразмерни, като се вземе предвид ликвидността на конкретния пазар и правилното му функциониране. Ограниченията са в сила за първоначален период, не по-дълъг от шест месеца от датата, на която са публикувани на уебстраницата на съответния компетентен орган. Такова ограничение може да бъде подновявано всеки път за период, не по-дълъг от шест месеца, ако причините за ограниченията все още са налице. Ако ограничението не бъде подновено след края на шестмесечния период, действието му се прекратява автоматично.**

**заличава се**

Or. en

## Изменение 27

### Предложение за директива Член 59 – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

4. Компетентните органи няма да налагат ограничения или алтернативни механизми, които са по-строги от ограниченията, приети съгласно

4. Компетентните органи няма да налагат ограничения или алтернативни механизми, които са по-строги от ограниченията, приети съгласно

параграф 3, освен в изключителни случаи, когато те са обективно обосновани и съразмерни, като се вземе предвид ликвидността на конкретния пазар и правилното му функциониране. Ограниченията са в сила за първоначален период, **не по-дълъг от шест месеца от** датата, на която са публикувани на уебстраницата на съответния компетентен орган. Такова ограничение може да бъде подновявано всеки път за период, не по-дълъг от шест месеца, ако причините за ограниченията все още са налице. Ако ограничението не бъде подновено след края на шестмесечния период, действието му се прекратява автоматично.

Ако приемат по-строги ограничения от предвидените съгласно параграф 3, компетентните органи уведомяват ЕОЦКП за това. Уведомлението съдържа обосновка на по-строгите ограничения. ЕОЦКП излиза със становище в рамките на 24 часа относно това дали смята мярката за необходима в извънредния случай. Становището се публикува на уебстраницата на ЕОЦКП.

Ако компетентният орган предприеме мерките въпреки становището на ЕОЦКП, той публикува на своята уебстраница съобщение, с което обстойно обяснява причините за действията си.

параграф 3, освен в изключителни случаи, когато те са обективно обосновани и съразмерни, като се вземе предвид ликвидността на конкретния пазар и правилното му функциониране. Ограниченията са в сила за първоначален период, **надлежно уточнен от компетентния орган от** датата, на която са публикувани на уебстраницата на съответния компетентен орган. Такова ограничение може да бъде подновявано всеки път за период, не по-дълъг от шест месеца, ако причините за ограниченията все още са налице. Ако ограничението не бъде подновено след края на шестмесечния период, действието му се прекратява автоматично.

Ако приемат по-строги ограничения от предвидените съгласно параграф 3, компетентните органи уведомяват ЕОЦКП за това. Уведомлението съдържа обосновка на по-строгите ограничения. ЕОЦКП излиза със становище в рамките на 24 часа относно това дали смята мярката за необходима в извънредния случай. Становището се публикува на уебстраницата на ЕОЦКП.

Ако компетентният орган предприеме мерките въпреки становището на ЕОЦКП, той публикува на своята уебстраница съобщение, с което обстойно обяснява причините за действията си.

**Ако приемат по-строги ограничения от предвидените съгласно параграф 3, компетентните органи незабавно уведомяват компетентните органи на държавите членки по произход на местата, където се търгуват същият актив или клас активи.**

**Ако компетентен орган не е съгласен с действие, предприето от друг компетентен орган относно финансов инструмент, търгуван на различни места за търговия, регулирани от различни компетентни**

*органи, ЕОЦКП може да помогне на тези органи да постигнат договореност съгласно член 19 от Регламент (ЕС) №1095/2010.*

Or. en

## Изменение 28

### Предложение за директива Член 60 – параграф 1 – уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

Държавите членки гарантират, че регулираните пазари, МСТ **и** ОСТ, които допускат до търговия или на които се търгуват стокови деривати или квоти за емисии или техни деривати:

*Изменение*

Държавите членки **и ЕОЦКП** гарантират, че регулираните пазари, МСТ, ОСТ **и извънборсовите търговци**, които допускат до търговия или на които се търгуват стокови деривати или квоти за емисии или техни деривати:

Or. en

## Изменение 29

### Предложение за директива Член 60 – параграф 1 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

а) публикуват седмичен отчет със съвкупните позиции, държани от различните категории **търговци**, по различните финансови инструменти, търгувани на техните платформи в съответствие с параграф 3;

*Изменение*

а) публикуват седмичен отчет със съвкупните позиции, държани от различните категории **лица**, по различните финансови инструменти, търгувани на техните платформи в съответствие с параграф 3;

Or. en

## Изменение 30

### Предложение за директива Член 60 – параграф 1 – буква а а) (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**aa) оповестяват публично всяка значителна брутна или отворена позиция в базовия актив или клас активи.**

Or. en

## Изменение 31

### Предложение за директива Член 60 – параграф 1 – буква б)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

б) при поискване представят на компетентния орган подробна разбивка на **позициите** на всеки или всички **членове или участници на пазара, включително** позиции, **държани от името на техни клиенти.**

(б) при поискване представят на компетентния орган подробна разбивка на **всички позиции** на всеки или всички **държатели на позиции при затварянето на предходния ден за търговия на дневна база.**

Or. en

## Изменение 32

### Предложение за директива Член 60 – параграф 1 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Предвиденото** в буква а) **задължение се прилага** само когато както броят на **търговците**, така и техните отворени позиции в даден финансов инструмент превишават минималните прагове.

**Предвидените** в букви а) и **aa)** **задължения се прилагат** само когато както броят на **лицата**, така и техните отворени позиции в даден финансов инструмент превишават минималните прагове.



### Изменение 33

#### Предложение за директива Член 60 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. За да създадат условия за предвиденото в параграф 1, буква а) оповестяване, държавите членки изискват **членовете и участниците на регулираните пазари, МСТ и ОСТ** да докладват на съответните места за търговия, **подробности** за техните позиции в действително време, включително позициите, държани от името на техни клиенти.

*Изменение*

2. За да създадат условия за предвиденото в параграф 1, буква а) оповестяване, държавите членки изискват **всички лица, които държат позиция в съответен финансов инструмент**, да докладват на съответните места за търговия **или, в случай на извънборсови договори, директно на компетентните органи подробности** за техните позиции в действително време, включително позициите, държани от името на техни клиенти, **както и дали сделката е сделка на добросъвестно хеджиране.**

Or. en

### Изменение 34

#### Предложение за директива Член 60 – параграф 3 – уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

3. Регулираният пазар, МСТ или ОСТ класифицират **членовете, участниците и техните клиенти** като търговци в съответствие с естеството на тяхната основна стопанска дейност, като се взема предвид действащият лиценз, или като:

*Изменение*

3. Регулираният пазар, МСТ или ОСТ **или по целесъобразност компетентните органи** класифицират **лицата, които държат позиция в съответен финансов инструмент**, като търговци **съгласно изрични насоки и критерии, определени от ЕОЦКП, и** в съответствие с естеството на тяхната основна стопанска дейност, като се взема предвид действащият лиценз, или като:

### Изменение 35

#### Предложение за директива Член 60 – параграф 3 – буква г)

*Текст, предложен от Комисията*

г) търговски предприятия;

*Изменение*

г) търговски предприятия, **които извършват сделки на добросъвестно хеджиране**;

Or. en

### Изменение 36

#### Предложение за директива Член 60 – параграф 3 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

В изискваните съгласно параграф 1, буква а) отчети се посочва броят на **дългите** и къси позиции по категории **търговци**, настъпилите от предходния отчет промени по тях, процентът на общо откритите позиции, представен за всяка категория, и броят на **търговците** във всяка категория.

*Изменение*

В изискваните съгласно параграф 1, буква а) отчети се посочва броят **и пазарните и теоретичните стойности** на **брутните и отворените дълги** и къси позиции по категории **държатели на позиции**, настъпилите от предходния отчет промени по тях, процентът на общо откритите **къси и дълги** позиции, представен за всяка категория, и броят на **държателите на позиции** във всяка категория.

Or. en

## Изменение 37

### Предложение за директива Член 60 – параграф 3 – алинея 2 а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*За целта на изискваните съгласно параграф 1, буква а), аа) и б) отчети, изчисляването на късите и дълги брутни и отворени позиции, както и на теоретичните стойности, държани пряко или косвено от съответното лице, включително чрез или посредством индекс, кошница от ценни книжа или позиции в борсово търгуван фонд или подобна единица, взема предвид дали се следват различни инвестиционни стратегии във връзка с определен актив или клас активи чрез повече от един отделен фонд, управляван от един и същ фондов мениджър, дали е следвана една и съща инвестиционна стратегия във връзка с определен актив или клас активи чрез повече от един фонд и дали повече от един портфейл в рамките на един и същ субект е управляван на дискреционна основа, като се следва една и съща инвестиционна стратегия във връзка с определен актив или клас активи.*

Or. en

## Изменение 38

### Предложение за директива Член 60 – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

ЕОЦКП разработва проект на технически стандарти за изпълнение за определяне на формата на посочените в параграф 1, буква а) отчети и

ЕОЦКП разработва проект на технически стандарти за изпълнение за определяне на формата на посочените в параграф 1, буква а) отчети и

съдържанието на информацията, която трябва да се предоставя в съответствие с параграф 2.

съдържанието на информацията, която трябва да се предоставя в съответствие с параграф 2 **и параграф 1 от член 59.**

Or. en

## Изменение 39

### Предложение за директива Член 60 – параграф 5 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

**На Комисията се предоставят правомощия да приема делегирани актове в съответствие с член 94** относно мерки за уточняване на праговете, посочени в последната алинея на параграф 1 и за **конкретизиране** на категориите членове, участници или клиенти, посочени в параграф 3.

*Изменение*

**ЕОЦКП изготвя проект на регулаторни технически стандарти** относно мерки за уточняване на праговете, посочени в последната алинея на параграф 1, и **приема съответните указания, критерии и изисквания за уведомяване за уточняване** на категориите членове, участници, **извънборсови търговци** или клиенти, посочени в параграф 3.

Or. en

## Изменение 40

### Предложение за директива Член 60 – параграф 5 – алинея 1 а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

**ЕОЦКП представя на Комисията проектите на регулаторни технически стандарти до [31 декември 2012 г.]**

*Изменение*

Or. en

## Изменение 41

### Предложение за директива Член 60 – параграф 5 – алинея 1 б (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***На Комисията се предоставят правомощия да приема делегирани актове относно проектите на регулаторни технически стандарти, посочени в алинея 1а, в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.***

Or. en

## Изменение 42

### Предложение за директива Член 60 – параграф 5 – алинея 2 а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***За целта на параграф 1 от член 59, ЕОЦКП изготвя, в тясна координация с ЕКСП и други съответни секторни надзорни органи от Съюза и трети страни, проекта на регулаторни технически стандарти, уточняващи набор от релевантни показатели и прагове, изисквани за наблюдението на характеристиките на базовите стокови пазари, както и детайлите за подробната и съвкупна информация, която да се предоставя от участниците на пазара, регулираните пазари, МТС и ОТС и търговските регистри, оправомощени съгласно регламента [EMIR – Регламент за европейската пазарна инфраструктура] на съответните компетентни органи, ЕОЦКП и ЕКСП.***

Or. en

#### **Изменение 43**

##### **Предложение за директива Член 60 – параграф 5 – алинея 2 б (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*Тези показатели се използват, в частност, от компетентните органи и отдела на ЕОЦКП за борсови стоки, създаден с член 35 на Регламент XXX (РПФИ), за извършването на постоянен и подробен задълбочен преглед на моделите на производство, консумация, посредничество, транспортиране, прогнозните и официалните равнища на материалните запаси, включително предплатените договори, свободни мощности, дългосрочни тенденции на търсене и предлагане на базовите стокови пазари, както и пазарните колебания и корелационните модели на базовите стокови пазари с други активи и класове активи.*

Or. en

#### **Изменение 44**

##### **Предложение за директива Член 60 – параграф 5 – алинея 2 в (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ЕОЦКП представя на Комисията проектите на регулаторни технически стандарти до [31 декември 2012 г.]*

Or. en

## Изменение 45

### Предложение за директива Член 60 – параграф 5 – алинея 2 г (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*На Комисията се предоставят правомощия да приема делегирани актове относно проектите на регулаторни технически стандарти, посочени в алинея 2а, в съответствие с членове 10—14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.*

Or. en